

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 57

30e jaargang

5 maart 1987

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I Mededelingen	
	Commissie	
87/C 57/01	Ecu	1
87/C 57/02	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	2
87/C 57/03	Omrekeningskoers die moet worden gebruikt bij de inschrijvingen voor alcohol	3
87/C 57/04	Mededeling van de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983	3
	Hof van Justitie	
87/C 57/05	Arrest van het Hof (Derde Kamer) van 12 februari 1987 in zaak 233/85: A. Bonino tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (<i>Ambtenaar — gelijke behandeling van mannen en vrouwen</i>)	4
87/C 57/06	Arrest van het Hof van 12 februari 1987 in zaak 69/86: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek (<i>Niet-nakoming — niet-uitvoering van een arrest van het Hof</i>)	4
87/C 57/07	Zaak 23/87: Beroep, op 28 januari 1987 ingesteld door M. Aldinger, echtgenote Tziovas, tegen Europees Parlement	4
87/C 57/08	Zaak 24/87: Beroep, op 28 januari 1987 ingesteld door G. Virgili, echtgenote Schettini, tegen Europees Parlement	5
87/C 57/09	Zaak 29/87: Verzoek van het Østre Landsret van 30 januari 1987 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Dansk Denkvit Aps en Ministerie van Landbouw	5
87/C 57/10	Zaak 35/87: Verzoek van de Court of Appeal te Londen van 27 november 1986 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Thetford Corporation en anderen en Fiamma SpA en anderen	6
87/C 57/11	Zaak 37/87: Beroep, op 5 februari 1987 ingesteld door E. Sperber tegen Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen	6

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

87/C 57/12	Zaak 38/87: Beroep, op 5 februari 1987 ingesteld tegen Helleense Republiek door Commissie van de Europese Gemeenschappen	7
87/C 57/13	Doorhaling van zaak 205/85	7
87/C 57/14	Doorhaling van zaak 271/85	8
87/C 57/15	Doorhaling van zaak 2/86	8

II *Voorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen*

Europees Parlement

87/C 57/16	Mededeling aan het personeel	9
------------	------------------------------------	---

Rectificaties

87/C 57/17	Rectificatie op de Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen — Dertiende volledige uitgave (<i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 336 A van 31 december 1986</i>)	10
87/C 57/18	Rectificatie op de Bijwerking van de NIMEXE-codes voor 1987 opgenomen in de bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van 5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer (per 1 januari 1987) (<i>Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 37 van 16 februari 1987</i>)	10

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU ⁽¹⁾

4 maart 1987

(87/C 57/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank con.	42,8838	Peseta	145,557
Belgische en Luxemburgse frank fin.	43,2739	Escudo	159,637
Duitse mark	2,07127	US-dollar	1,13098
Gulden	2,33807	Zwitserse frank	1,74283
Pond sterling	0,722437	Zweedse kroon	7,28574
Deense kroon	7,79525	Noorse kroon	7,86989
Franse frank	6,89216	Canadese dollar	1,50782
Lire	1471,96	Oostenrijkse schilling	14,5692
Iers pond	0,776236	Finse mark	5,10862
Griekse drachme	151,913	Yen	173,605
		Australische dollar	1,66271
		Nieuwzeelandse dollar	2,00350

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de Ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken voor het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2626/84 (PB nr. L 247 van 16. 9. 1984, blz. 1).
Beschikking 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).
Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).
Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).
Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).
Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra ⁽²⁾

(87/C 57/02)

(Vastgesteld op 3 maart 1987 in toepassing van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 337/79)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	geen notering	Athene	geen notering
Patras	geen notering	Heraklion	geen notering
Requena	2,056	Patras	3,570
Reus	geen notering ⁽¹⁾	Alcázar de San Juan	geen notering
Villafranca del Bierzo	geen notering ⁽¹⁾	Almendralejo	1,753
Bastia	2,261	Medina del Campo	geen notering ⁽¹⁾
Béziers	2,592	Ribadavia	geen notering
Montpellier	2,636	Vilafranca del Penedés	geen notering
Narbonne	2,650	Villar del Arzobispo	geen notering ⁽¹⁾
Nîmes	2,636	Villarrobledo	geen notering ⁽¹⁾
Perpignan	2,722	Bordeaux	2,736
Asti	2,690	Nantes	2,797
Firenze	2,445	Bari	2,317
Lecce	geen notering	Cagliari	geen notering
Pescara	geen notering	Chieti	geen notering
Reggio Emilia	2,671	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,574
Treviso	geen notering	Trapani (Alcamo)	2,156
Verona (voor de lokale wijnen)	2,542	Treviso	geen notering
Representatieve prijs	2,606	Representatieve prijs	2,351
R II			Ecu/hl
Heraklion	geen notering	A II	
Patras	geen notering	Rheinpfalz (Oberhaardt)	34,308
Calatayud	geen notering	Rheinhessen (Hügelland)	geen notering
Falset	geen notering ⁽¹⁾	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering ⁽¹⁾
Jumilla	2,514	Representatieve prijs	34,308
Navalcarnero	geen notering ⁽¹⁾		
Requena	geen notering	A III	
Toro	geen notering	Mosel-Rheingau	56,898
Villena	2,556	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering ⁽¹⁾
Bastia	2,311	Representatieve prijs	56,898
Brignoles	geen notering		
Bari	geen notering		
Barletta	geen notering		
Cagliari	geen notering		
Lecce	geen notering		
Taranto	geen notering		
Representatieve prijs	2,378		
	Ecu/hl		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	108,307		

⁽¹⁾ Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

⁽²⁾ Sedert 1 september 1986 wordt, conform Verordening (EEG) nr. 481/86 van 25 februari 1986, op de bekendgemaakte Spaanse prijzen een coëfficiënt van 1,62 toegepast die overeenkomt met de verhouding tussen de communautaire en de Spaanse oriëntatieprijzen.

Omrekeningskoers die moet worden gebruikt bij de inschrijvingen voor alcohol

(87/C 57/03)

(Artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1915/86)

Valuta	= ... Ecu	1 Ecu = ... nationale valuta
1 Belgische/Luxemburgse frank	0,0209227	47,7950
1 Deense kroon	0,113134	8,83910
1 Duitse mark	0,431540	2,31728
1 Franse frank	0,128670	7,77184
1 Iers pond	1,15607	0,864997
1 gulden	0,382999	2,61097
1 pond sterling	1,21141	0,825484
100 lire	0,0605966	16,5026 ⁽¹⁾
100 drachme	0,588882	1,69813 ⁽¹⁾
100 peseta	0,612475	1,63272 ⁽¹⁾
100 escudo	0,558111	1,79176 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 1 Ecu = 100 × ... nationale valuta.

Mededeling van de Commissie krachtens artikel 9, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983

(87/C 57/04)

Krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3420/83 van de Raad van 14 november 1983 betreffende de invoerregelingen voor de produkten van oorsprong uit landen met staats-handel die op communautair niveau niet zijn geliberaliseerd ⁽¹⁾, heeft de Commissie besloten vanaf 2 maart 1987 de volgende wijziging(en) aan te brengen in de invoerregeling van toepassing in Italië ten opzichte van Hongarije en de Volksrepubliek China:

— Opening, bij wijze van uitzondering, voor 1987, van contingenten voor de invoer van:

Hongarije

Niet gelegeerd ruw-aluminiumknuppels (post 76.01 ex A van het gemeenschappelijk douanetarief) 1 500 ton

Volksrepubliek China

Ruw zink (99,95 %) (post 79.01 ex A van het gemeenschappelijk douanetarief) 100 miljoen lire.

⁽¹⁾ PB nr. L 346 van 8. 12. 1983, blz. 6.

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

(Derde Kamer)

van 12 februari 1987

in zaak 233/85: A. Bonino tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾

(Ambtenaar — gelijke behandeling van mannen en vrouwen)

(87/C 57/05)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 233/85, A. Bonino, ambtenaar van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, wonende te Brussel, vertegenwoordigd door E. Lebrun, advocaat te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij T. Biever, advocaat aldaar, boulevard Grande-Duchesse Charlotte 83, ondersteund door Union syndicale — service public européen — Bruxelles, gevestigd te Brussel, vertegenwoordigd door E. Lebrun, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij T. Biever, advocaat aldaar, boulevard Grande-Duchesse Charlotte 83, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: D. Gouloussis en M. Wolfcarius), betreffende een beroep tot nietigverklaring van het besluit van 19 oktober 1984 tot benoeming van een groepshoofd „Economie en Financiën” bij afdeling IX.D.9 „Italiaanse vertalingen” en tot afwijzing van verzoeksters sollicitatie naar die functie, heeft het Hof (Derde Kamer), samengesteld als volgt: Y. Galmot, kamerpresident; U. Everling en J. C. Moitinho de Almeida, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: D. Louterman, administrateur, op 12 februari 1987 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verklaart nietig het besluit van de Commissie van 19 oktober 1984 — genomen ter vervolge op de mededeling van vacature COM/1059/84 — tot benoeming van de heer Tutzschky tot groepshoofd „Economie en Financiën” bij de Italiaanse vertaalafdeling en tot afwijzing van de sollicitatie van mevr. Bonino naar die functie.
2. Verwijst de Commissie in de kosten van het geding.

⁽¹⁾ PB nr. C 226 van 6. 9. 1985.

ARREST VAN HET HOF

van 12 februari 1987

in zaak 69/86: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Italiaanse Republiek ⁽¹⁾

(Niet-nakoming — niet-uitvoering van een arrest van het Hof)

(87/C 57/06)

(Procestaal: Italiaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 69/86, Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: A. Prozzillo) tegen Italiaanse Republiek (gemachtigde: L. Ferrari Bravo, bijgestaan door I. Braguglia, avvocato dello Stato), betreffende een beroep krachtens de artikelen 169 en 171 van het EEG-Verdrag tot vaststelling dat de Italiaanse Republiek de voor haar uit het door het Hof in zaak 322/82 gewezen arrest voortvloeiende verplichtingen niet is nagekomen, heeft het Hof, samengesteld als volgt: A. J. Mackenzie Stuart, President, C. Kakouris en F. Schockweiler, kamerpresidenten; T. Koopmans, K. Bahlmann, R. Joliet en G. C. Rodríguez Iglesias, rechters; advocaat-generaal: Sir Gordon Slynn; griffier: D. Louterman, administrateur, op 12 februari 1987 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Door zich niet te voegen naar het door het Hof van Justitie op 15 november 1983 gewezen arrest in zaak 322/82, is de Italiaanse Republiek de krachtens artikel 171 van het EEG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet nagekomen.
2. De Italiaanse Republiek wordt verwezen in de kosten van de procedure.

⁽¹⁾ PB nr. C 98 van 26. 4. 1986.

Beroep, op 28 januari 1987 ingesteld door M. Aldinger, echtgenote Tziovas, tegen Europees Parlement

(Zaak 23/87)

(87/C 57/07)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 28 januari 1987 beroep ingesteld tegen Europees Parlement door M. Aldinger, echtgenote Tziovas, wonende te Luxemburg, vertegenwoordigd door V. Elvinger, advocaat te Luxemburg, rue Heine 6, kantoor Faltz & Elvinger.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. ten gronde, nietig te verklaren de besluiten genomen
 - binnen de Fractie van de EVP in juni 1984;
 - door het Bureau van de Fractie van de EVP op 10 juli 1985;
 - door het Voorzitterschap van de Fractie van de EVP op 17 juni 1986 en 1 juli 1986;
 - door de algemeen secretaris van de Fractie van de EVP op 16 juli 1986;
 en nietig te verklaren het afwijzende besluit van de Voorzitter van de Fractie van de EVP van 29 oktober 1986;
2. verweerster in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

- Primair betoogt verzoekster, dat haar contract Luxemburg uitdrukkelijk als standplaats vermeldt en dat overplaatsing naar Brussel derhalve uitgesloten is wegens strijd met een uitdrukkelijke en essentiële clause in het contract. De besluiten met betrekking tot haar overplaatsing moeten dan ook zonder meer worden nietigverklaard.
- Subsidiair betoogt verzoekster, dat de besluiten van verschillende organen van de Fractie van de EVP onwettig zijn op grond van een aantal formele onregelmatigheden, alsook omdat geen voorafgaand overleg met het paritair comité personeelszaken heeft plaatsgevonden, de eisen niet zijn besproken, het in document EP 107.137 van 17 juli 1986 aanbevolen beleid niet is gevolgd, betrokkene niet is gehoord en de selectie van de over te plaatsen personen willekeurig is geschied.
- meer subsidiair merkt verzoekster op, dat met haar persoonlijke situatie geenszins rekening is gehouden.

Beroep, op 28 januari 1987 ingesteld door G. Virgili, echtgenote Schettini, tegen Europees Parlement

(Zaak 24/87)

(87/C 57/08)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 28 januari 1987 beroep ingesteld tegen Europees Parlement door G. Virgili, echtgenote Schettini, wonende te Mamer, vertegenwoordigd door L. Lorang, advocaat te Luxemburg, rue Heine 6, kantoor Faltz & Elvinger.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. ten gronde, nietig te verklaren de besluiten genomen
 - binnen de Fractie van de EVP in juni 1984;
 - door het Bureau van de Fractie van de EVP op 10 juli 1985;
 - door het Voorzitterschap van de Fractie van de EVP op 17 juni 1986 en 1 juli 1986;
 - door de algemeen secretaris van de Fractie van de EVP op 16 juli 1986;
 en nietig te verklaren het afwijzende besluit van de Voorzitter van de Fractie van de EVP van 29 oktober 1986;
2. verzoekster voldoende tijd te gunnen voor het regelen van haar persoonlijke situatie, maar in ieder geval tot 1 januari 1989;
3. verweerster in de kosten te verwijzen.

Middelen en voornaamste argumenten

De middelen en voornaamste argumenten zijn gelijk aan die van het inleidend verzoekschrift in zaak 23/87.

Verzoek van het Østre Landsret van 30 januari 1987 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Dansk Denkvit Aps en Ministerie van Landbouw

(Zaak 29/87)

(87/C 57/09)

Het Østre Landsret heeft bij beschikking van 30 januari 1987, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 2 februari 1987, in het geding tussen Dansk Denkvit Aps en Ministerie van Landbouw, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

1. Was bij Richtlijn 70/524/EEG⁽¹⁾ van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding, tezamen met de vóór Richtlijn 84/587/EEG⁽²⁾ van 29 november 1984 ingevoerde wijzigingen, een zodanige harmonisatie tot stand gebracht, dat de Lid-Staten ten aanzien van de invoer uit andere Lid-Staten van veevoerders die toevoegingsmiddelen bevatten, zich in het geheel niet meer op artikel 36 van het EEG-Verdrag konden beroepen ter rechtvaardiging van nationale maatregelen ter verzekering van de identificatie van de aangewende fabrikaten toevoegingsmiddelen alsmede van de zuiverheid ervan?

⁽¹⁾ PB nr. L 270 van 23. 11. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 319 van 8. 12. 1984, blz. 13.

2. Zo neen: waren de voorschriften inzake verpakking en etikettering van veevoeders die toevoegingsmiddelen bevatten, vóór genoemde Richtlijn 84/857/EEG niettemin zodanig geharmoniseerd, dat op artikel 36 van het EEG-Verdrag geen beroep kan worden gedaan ter rechtvaardiging van een nationaal voorschrift inhoudende dat op de verpakking moet worden vermeld, dat het betrokken fabrikaat toevoegingsmiddel onder het vermelde registratienummer door een nationale instantie is toegelaten?
3. Moet artikel 30 van het EEG-Verdrag aldus worden uitgelegd, dat het zich verzet tegen een nationale bepaling van een Lid-Staat op grond waarvan de invoer uit andere Lid-Staten van veevoeders die de in Richtlijn 70/524/EEG genoemde toevoegingsmiddelen bevatten, alleen is toegestaan krachtens een aan de onderneming voor eens en altijd afgegeven document, de zogenoemde „vergunning”, wanneer binnenlandse producenten in het bezit moeten zijn van precies dezelfde vergunning, wanneer de autoriteiten niet op andere wijze kunnen vaststellen, in welke ondernemingen overeenkomstig genoemde richtlijn controles moeten worden verricht, wanneer de wettelijke regeling geen bijzondere bepalingen bevat inzake de afgifte of intrekking van vergunningen en ervan moet worden uitgegaan, dat afwijzing van een verzoek om een vergunning dan wel intrekking van een vergunning volgens nationale rechtsbeginselen alleen mag geschieden, indien het bedrijf zodanig wordt uitgeoefend, dat de gezondheid van mens of dier afwijzing respectievelijk intrekking noodzakelijk maakt, wanneer de vergunning in de administratieve praktijk wordt afgegeven binnen enkele weken na indiening van de aanvraag, die enkel de naam en het adres van de importeur behoeft te bevatten, en wanneer de vergunning van een importeur in de bestaande administratieve praktijk nog nooit is geweigerd of ingetrokken?
4. Was bij Richtlijn 70/524/EEG van de Raad van 23 november 1970 betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding, tezamen met de vóór Richtlijn 84/587/EEG van de Raad van 29 november 1984 ingevoerde wijzigingen, een zodanige harmonisatie tot stand gebracht, dat de Lid-Staten zich ter rechtvaardiging van een nationale regeling als bedoeld in vraag 3, in het geheel niet meer op artikel 36 van het EEG-Verdrag konden beroepen?
5. Was het verenigbaar met het Gemeenschapsrecht, inzonderheid de artikelen 9 en 95 van het EEG-Verdrag juncto voornoemde Richtlijn 70/524/EEG, dat een Lid-Staat een jaarlijkse heffing verlangde van de ondernemingen waaraan de in vraag 3 bedoelde vergunning was afgegeven, wanneer een even hoge heffing werd verlangd van binnenlandse producenten en importeurs en wanneer de totale opbrengst van de heffing alleen maar de kosten dekte van de overeenkomstig Richtlijn 70/524/EEG verrichte steekproefsgewijze controles?

Verzoek van de Court of Appeal te Londen van 27 november 1986 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen Thetford Corporation en anderen en Fiamma SpA en anderen

(Zaak 35/87)

(87/C 57/10)

De Court of Appeal te Londen heeft bij beschikking van 27 november 1986, ingekomen ter griffie van het Hof op 5 februari 1987, in het geding tussen Thetford Corporation en anderen en Fiamma SpA en anderen, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de volgende vragen:

1. Vormt een nog bestaand octrooi dat krachtens de Patents Act 1949 in het Verenigd Koninkrijk is toegekend voor een uitvinding die — ware er niet Section 50 van die Act — zou zijn voorafgegaan (gebrek aan nieuwheid) door een beschrijving in de zin van Section 50 (1), sub (a) of (b), van die Act, industriële of commerciële eigendom die recht heeft op bescherming krachtens artikel 36 van het EEG-Verdrag?
2. Heeft een dergelijk octrooi recht op die bescherming wanneer, zoals verweersters Fiamma in casu stellen, de enige krachtens artikel 36 van het EEG-Verdrag gerechtvaardigde vergoeding de betaling van een redelijke royalty (of andere geldelijke beloning), maar niet een rechterlijk verbod zou zijn?

Beroep, op 5 februari 1987 ingesteld door E. Sperber tegen Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak 37/87)

(87/C 57/11)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 5 februari 1987 beroep ingesteld tegen Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen door E. Sperber, te Luxemburg-Howald, vertegenwoordigd door G. Vandersanden, advocaat te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van J. Biver, advocaat aldaar, rue Zithe 8.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

- onderhavig beroep ontvankelijk en gegrond te verklaren;
- bijgevolg, nietig te verklaren het besluit van het Hof van 5 maart 1986, waarbij verzoeker bij zijn aanstelling als ambtenaar op proef per 1 december 1985 in de derde salaristrap van rang LA 6 is ingedeeld, en voor zover nodig, nietig te verklaren het besluit van de commissie van het Hof van 4 november 1986 waarbij verzoekers klacht werd afgewezen;

— verweerder te verwijzen in alle kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Door het bestreden besluit waarbij verzoeker bij zijn aanstelling als ambtenaar op proef in de derde salaristrap van rang LA 6 is ingedeeld, wordt hem een salaristrap ontnomen die hem voordien als tijdelijk functionaris was toegekend.

Aldus wordt verzoeker benadeeld doordat artikel 32 van het Statuut tweemaal op hem is toegepast, zonder dat rekening wordt gehouden met het feit dat zijn loopbaan reeds meer dan twee jaar daarvoor bij het Hof van Justitie was aangevangen. Dit vormt een onjuiste toepassing van artikel 32 van het Statuut.

Ook wordt het algemene discriminatieverbod geschonden. Ten gevolge van het bestreden besluit is verzoeker benadeeld ten opzichte van zijn collega's en ten opzichte van de praktijk die het Hof van Justitie in vergelijkbare of gelijkaardige gevallen zelf heeft gevolgd.

Het besluit is eveneens in strijd met artikel 5, lid 3, van het Statuut, het beginsel van goed en behoorlijk bestuur en het billijkheidsbeginsel; bovendien schendt het verworven rechten.

Beroep, op 5 februari 1987 ingesteld tegen Helleense Republiek door Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak 38/87)

(87/C 57/12)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 5 februari 1987 beroep ingesteld tegen Helleense Republiek door Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door G. Kremlis, lid van haar juridische dienst, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij genoemde gemachtigde, Bâtiment Jean Monnet, Kirchberg.

Verzoekster concludeert dat het den Hove behage:

1. vast te stellen dat de Helleense Republiek, door de Griekse nationaliteit als voorwaarde te stellen voor de toegang tot en de uitoefening van het beroep van architect, civiel-ingenieur, topograaf en advocaat, en door haar daartoe betrekkelijke wetgeving niet met de bepalingen van het Gemeenschapsrecht in overeenstemming te brengen, de krachtens de artikelen 52 en 59 van het EEG-Verdrag op haar rustende verplichtingen niet is nagekomen;
2. de Helleense Republiek te verwijzen in de kosten van de procedure.

Middelen en voornaamste argumenten

Schending door de Helleense Republiek van de uit de artikelen 52 en 59 van het EEG-Verdrag voortvloeiende verplichtingen.

- A. Krachtens artikel 10 van wet nr. 4663/1930 zijn „alle personen die krachtens de onderhavige wet het beroep civiel-ingenieur, architect of topograaf uitoefenen, behalve die vermeld in de artikelen 7 en 8, verplicht en van rechtswege lid van de Technische Kamer van Griekenland.” Bovendien bepaalt wet nr. 1486/1984, die artikel 2, lid 1, van het presidentieel decreet van 27 november/14 december 1926 heeft vervangen: „Verplicht gewoon lid van de Technische Kamer van Griekenland zijn alle gediplomeerden van het Nationale Polytechnicum Metsovio, van de polytechnische scholen van het land en van gelijkwaardige scholen in het buitenland, na het verkrijgen van de vergunning tot uitoefening van het beroep. Bijzondere bepalingen die de inschrijving bij de Technische Kamer van Griekenland, ook zonder Griekse nationaliteit, voorzien, blijven van kracht.” Uit deze bepalingen, in samenhang met artikel 11 van wet nr. 4663/1930, volgt, dat buitenlanders, anders dan de eigen onderdanen, niet „verplicht en van rechtswege” lid zijn van de Technische Kamer van Griekenland, met als gevolg dat zij de bovenvermelde beroepen niet mogen uitoefenen.
- B. Volgens artikel 3, lid 1, van wetsbesluit nr. 3026 van 6/8 oktober 1954 inzake de advocatuur kan „niemand advocaat zijn, wanneer hij niet de Griekse nationaliteit bezit.”

Dit verbod geldt ook wanneer de betrokkene de door de Griekse wetgeving vereiste titels en diploma's bezit, en leidt dus tot ongelijke behandeling ten nadele van de onderdanen van de Lid-Staten.

Doorhaling van zaak 205/85 (1)

(87/C 57/13)

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (Eerste Kamer) heeft bij beschikking van 22 januari 1987 de doorhaling in het register gelast van zaak 205/85: Y. Spina tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen.

(1) PB nr. C 226 van 6. 9. 1985.

Doorhaling van zaak 271/85 (1)

(87/C 57/14)

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (Eerste Kamer) heeft bij beschikking van 22 januari 1987 de doorhaling in het register gelast van zaak 271/85: A. Federico tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen.

(1) PB nr. C 257 van 9. 10. 1985.

Doorhaling van zaak 2/86 (1)

(87/C 57/15)

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 28 januari 1987 de doorhaling in het register gelast van zaak 2/86: Commissie van de Europese Gemeenschappen tegen Bondsrepubliek Duitsland.

(1) PB nr. C 104 van 2. 5. 1986.

III

(Bekendmakingen)

EUROPEES PARLEMENT

Mededeling aan het personeel

(87/C 57/16)

Het Secretariaat-generaal van het Europese Parlement heeft de volgende aankondiging van aanwerving gepubliceerd:

— nr. PE/31/S — Spaans- of Portugeestalige hoofdbeambten
(kinderverzorg(st)ers) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ PB nr. C 57 van 5. 3. 1987 (Spaanse en Portugese uitgave).

RECTIFICATIES

Rectificatie op de Gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen — Dertiende volledige uitgave

— Rassen die zijn toegelaten op Portugees grondgebied vanaf 1 januari 1987

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 336 A van 31 december 1986)

(87/C 57/17)

Op bladzijde 82 en verder worden onder de soort „34. PISUM sativum L.” de volgende twee variëteiten ingevoegd:

„— Bohatyr

— Pontus”.

Rectificatie op de Bijwerking van de NIMEXE-codes voor 1987 opgenomen in de bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 288/82 van de Raad van 5 februari 1982 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer (per 1 januari 1987)

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 37 van 16 februari 1987)

(87/C 57/18)

Bladzijde 28:

— onder nr. 85.23 van het gemeenschappelijk douanetarief worden in de kolom „IRL” de „+”-tekens geschrapt;

— onder nr. 85.25 van het gemeenschappelijk douanetarief worden in de kolom „E” de voetnoten „(15)” geschrapt.

EUROPEES CENTRUM VOOR DE ONTWIKKELING
VAN DE BEROEPSOPLEIDING (CEDEFOP)

GELIJKE KANSEN EN BEROEPSOPLEIDING

Vijf jaar na dato ... Maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding voor vrouwen in de Europese Gemeenschap

In het beleid van de Europese Gemeenschappen ten aanzien van de gelijke kansen van mannen en vrouwen in het beroepsleven komt de totstandkoming van wetgeving zonder enige twijfel een bijzonder belangrijke plaats toe. Door de uitvaardiging van richtlijnen met kracht van wet wordt namelijk een waarborg geschapen voor gelijke behandeling op het gebied van werkgelegenheid, opleiding en sociale zekerheid.

Wettelijke bepalingen alléén zijn evenwel niet voldoende om aan iedere vorm van ongelijkheid een einde te maken. Naast de richtlijnen heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen dan ook een programma voor positieve acties uitgewerkt en aan de Lid-Staten voorgelegd. Het gaat hierbij om concrete maatregelen die de ongelijkheid van vrouwen in het beroepsleven tegen moeten gaan.

Bij de verwezenlijking van de positieve acties op het gebied van de beroepskeuzebegeleiding en beroepsopleiding verleent het CEDEFOP de Commissie al sinds zijn oprichting steun. Het ruimt hiervoor, in feite, ieder jaar een belangrijke plaats in zijn arbeidsprogramma in.

106 blz.

Uitgave in: Deens, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands, Portugees.

Catalogusnummer: HX-43-85-903-NL-C ISBN: 92-825-5564-X

Vastgestelde prijzen in Luxemburg (exclusief BTW):

Fl. 10,50 / Bfr. 180,—



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 Luxemburg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of 10 years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40 UKL 5.80 USD 9 BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg